



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 19.12.2006  
COM(2006) 836 definitief

2006/0270 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië tot wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

Overeenkomstig artikel 15 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds (hierna “de Associatieovereenkomst” genoemd) zijn met ingang van 1 januari 2006 verdere bilaterale handelsconcessies voor landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten ingesteld bij Besluit 2006/67/EG van de Raad van 20 december 2005 inzake de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en houdende wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië, alsmede de vervanging van de bijlagen I, II, III en IV en de Protocollen nrs. 1 en 2 bij deze overeenkomst.

Verduidelijkt dient te worden dat de nieuwe wederzijdse liberaliseringsmaatregelen die zijn ingesteld bij Besluit 2006/67/EG van 20 december 2005, uitsluitend betrekking hebben op landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten en niet gelden voor vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”). Voor verwerkte landbouwproducten, waarop een herzieningsclausule van toepassing is, moet een verwijzing naar het tijdschema voor de herziening worden toegevoegd.

Na de vaststelling van Besluit 2006/67/EG van 20 december 2005 hebben de Jordaanse autoriteiten de diensten van de Commissie in kennis gesteld van onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur. Derhalve moeten, om al deze onjuistheden te verbeteren, de artikelen 11 bis en 16 van, bijlage III bij en de bijlage bij Protocol nr. 2 van de Associatieovereenkomst worden gewijzigd.

Met het oog op verduidelijking en verbetering van sommige van de nieuwe bepalingen die zijn ingesteld bij Besluit 2006/67/EG van de Raad van 20 december 2005, stelt de Commissie de Raad voor de nodige wijzigingen van de artikelen 11 bis en 16 van, bijlage III bij en de bijlage bij Protocol nr. 2 van de Associatieovereenkomst vast te stellen door middel van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling.

Voorstel voor een

## BESLUIT VAN DE RAAD

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië tot wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 15 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds<sup>1</sup> (hierna “de Associatieovereenkomst” genoemd) zijn met ingang van 1 januari 2006 verdere bilaterale handelsconcessies voor landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten ingesteld bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en houdende wijziging van de Associatieovereenkomst EG-Jordanië, alsmede de vervanging van de bijlagen I, II, III en IV en de Protocollen nrs. 1 en 2 bij de overeenkomst<sup>2</sup> zoals goedgekeurd bij Besluit 2006/67/EG van de Raad<sup>3</sup>.
- (2) Na de vaststelling van Besluit 2006/67/EG hebben de Jordaanse autoriteiten de diensten van de Commissie in kennis gesteld van onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur.
- (3) Verduidelijkt dient te worden dat de nieuwe wederzijdse liberaliseringsmaatregelen die zijn ingesteld bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, uitsluitend betrekking hebben op landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten en niet gelden voor vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”).

---

<sup>1</sup> PB L 129 van 15.5.2002, blz. 3.

<sup>2</sup> PB L 41 van 13.2.2006, blz. 3.

<sup>3</sup> PB L 41 van 13.2.2006, blz. 1.

- (4) Bijgevolg moeten, om al deze onjuistheden te verbeteren, de artikelen 11 bis en 16 van, bijlage III bij en de bijlage bij Protocol nr. 2 van de Associatieovereenkomst worden gewijzigd.
- (5) Voor verwerkte landbouwproducten, waarop een herzieningsclausule van toepassing is, moet een verwijzing naar het tijdschema voor de herziening worden toegevoegd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië tot wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## OVEREENKOMST

### **in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië tot wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië**

#### *A. Brief van de Europese Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de gegevens over onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur die uw autoriteiten hebben verstrekt na de vaststelling van Besluit 2006/67/EG van de Raad van 20 december 2005 inzake de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en houdende wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië, alsmede de vervanging van de bijlagen I, II, III en IV en de Protocolen nrs. 1 en 2 bij deze overeenkomst.

Om te verwijzen naar het beoogde tijdschema voor de herziening van de concessies voor verwerkte landbouwproducten wordt in artikel 11 bis van de Associatieovereenkomst het volgende nieuwe lid 5 bis ingevoegd:

“5 bis. Vanaf 1 januari 2009 beoordelen de Gemeenschap en Jordanië de situatie met het oog op de bepaling van de met ingang van 1 januari 2010 door de Gemeenschap en Jordanië toe te passen liberaliseringsmaatregelen.”.

Om te bevestigen dat de nieuwe wederzijdse liberaliseringsmaatregelen die zijn ingesteld bij de bij Besluit 2006/67/EG goedgekeurde overeenkomst, uitsluitend betrekking hebben op landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten en niet gelden voor vis en visproducten, wordt artikel 16 van de Associatieovereenkomst vervangen door de volgende tekst:

#### “Artikel 16

1. Op landbouwproducten andere dan vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”) van oorsprong uit Jordanië zijn bij invoer in de Gemeenschap de bepalingen van Protocol nr. 1 van toepassing.
2. Op landbouwproducten andere dan vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”) van oorsprong uit de Gemeenschap zijn bij invoer in Jordanië de bepalingen van Protocol nr. 2 van toepassing.”.

Om de bovenbedoelde onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur te verbeteren, worden bijlage III bij en de bijlage bij Protocol nr. 2 van de Associatieovereenkomst als volgt gewijzigd:

- (1) In bijlage III:

- (a) In lijst A worden de codes 210690300, 210690400 en 210690600 geschrapt.
  - (b) In lijst B worden de codes 1301100000, 130120100, 130120900, 130190100, 130190900, 130211100, 130211200, 130239100, 130239900, 190211100, 190211900, 190590210 en 210690900 geschrapt.
  - (c) In lijst D wordt code 350190000 geschrapt.
  - (d) In lijst E worden de codes 190300000, 200520100 en 210690990 geschrapt.
  - (e) In lijst F wordt code 190539000 vervangen door code 190532000.
  - (f) In lijst G komt de tekst als volgt te luiden: “Verwerkte landbouwproducten waarvoor de douanerechten niet worden afgeschaft:”.
- (2) In de bijlage bij Protocol nr. 2:
- (a) Bij categorie A wordt de code 130110100 eenmaal geschrapt.
  - (b) Bij categorie B wordt de code 130213000 geschrapt.
  - (c) Bij categorie E wordt de code 130110900 eenmaal geschrapt.

Deze overeenkomst is van toepassing met terugwerkende kracht tot 1 januari 2006.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad van de Europese Unie*

## *B. Brief van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië*

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

“Ik heb de eer te verwijzen naar de gegevens over onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur die uw autoriteiten hebben verstrekt na de vaststelling van Besluit 2006/67/EG van de Raad van 20 december 2005 inzake de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en houdende wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië, alsmede de vervanging van de bijlagen I, II, III en IV en de Protocolen nrs. 1 en 2 bij deze overeenkomst.

Om te verwijzen naar het beoogde tijdschema voor de herziening van de concessies voor verwerkte landbouwproducten wordt in artikel 11 bis van de Associatieovereenkomst het volgende nieuwe lid 5 bis ingevoegd:

“5 bis. Vanaf 1 januari 2009 beoordelen de Gemeenschap en Jordanië de situatie met het oog op de bepaling van de met ingang van 1 januari 2010 door de Gemeenschap en Jordanië toe te passen liberaliseringsmaatregelen.”.

Om te bevestigen dat de nieuwe wederzijdse liberaliseringsmaatregelen die zijn ingesteld bij de bij Besluit 2006/67/EG goedgekeurde overeenkomst, uitsluitend betrekking hebben op landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten en niet gelden voor vis en visproducten, wordt artikel 16 van de Associatieovereenkomst vervangen door de volgende tekst:

### “Artikel 16

1. Op landbouwproducten andere dan vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”) van oorsprong uit Jordanië zijn bij invoer in de Gemeenschap de bepalingen van Protocol nr. 1 van toepassing.
2. Op landbouwproducten andere dan vis en visproducten van hoofdstuk 3, de posten 1604 en 1605 en de onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 (“gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren”) van oorsprong uit de Gemeenschap zijn bij invoer in Jordanië de bepalingen van Protocol nr. 2 van toepassing.”.

Om de bovenbedoelde onjuistheden met betrekking tot bepaalde codes van de Jordaanse douanenomenclatuur te verbeteren, worden bijlage III bij en de bijlage bij Protocol nr. 2 van de Associatieovereenkomst als volgt gewijzigd:

- (1) In bijlage III:
  - (a) In lijst A worden de codes 210690300, 210690400 en 210690600 geschrapt.

- (b) In lijst B worden de codes 1301100000, 130120100, 130120900, 130190100, 130190900, 130211100, 130211200, 130239100, 130239900, 190211100, 190211900, 190590210 en 210690900 geschrapt.
  - (c) In lijst D wordt code 350190000 geschrapt.
  - (d) In lijst E worden de codes 190300000, 200520100 en 210690990 geschrapt.
  - (e) In lijst F wordt code 190539000 vervangen door code 190532000.
  - (f) In lijst G komt de tekst als volgt te luiden: “Verwerkte landbouwproducten waarvoor de douanerechten niet worden afgeschaft:”.
- (2) In de bijlage bij Protocol nr. 2:
- (a) Bij categorie A wordt de code 130110100 eenmaal geschrapt.
  - (b) Bij categorie B wordt de code 130213000 geschrapt.
  - (c) Bij categorie E wordt de code 130110900 eenmaal geschrapt.

Deze overeenkomst is van toepassing met terugwerkende kracht tot 1 januari 2006.”.

Het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië heeft de eer u te bevestigen dat het met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië*



**FINANCIËEL MEMORANDUM VOOR VOORSTELLEN DIE UITSLUITEND  
GEVOLGEN HEBBEN VOOR DE ONTVANGSTENZIJDEN VAN DE BEGROTING**

**1. BENAMING VAN HET VOORSTEL**

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië tot wijziging van de Associatieovereenkomst tussen de EG en Jordanië

**2. BEGROTINGSONDERDELEN**

Hoofdstuk 10 – Artikel 1000: Door de Instellingen van de Europese Gemeenschappen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde landbouwrechten op het handelsverkeer met niet-lidstaten. Begroot bedrag voor het betrokken jaar: 763,5 miljoen euro – begroting 2006.

**3. FINANCIËLE GEVOLGEN**

- Het voorstel heeft geen financiële gevolgen
- Het voorstel heeft geen financiële gevolgen voor de uitgaven, maar wel voor de ontvangsten, namelijk (\*):

*(in miljoen € tot op 1 decimaal)*

Begrotings- onderdeel	Ontvangsten <sup>4</sup>	Periode van 12 maanden vanaf dd/mm/jj	[Jaar n]
Artikel ...	<i>Gevolgen voor de eigen middelen</i>		
Artikel ...	<i>Gevolgen voor de eigen middelen</i>		

Situatie na de actie					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artikel ...					
Artikel ...					

<sup>4</sup> De vermelde bedragen zijn nettobedragen, d.w.z. na aftrek van 25 % aan inningskosten.

**4. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN**

**5. ANDERE OPMERKINGEN**

- (\*) De financiële gevolgen van de maatregel zijn reeds vermeld in het financiële memorandum met nummer 05/26819 (van vorig jaar). In de onderhavige versie van de overeenkomst is ten opzichte van de vorige versie slechts sprake van technische wijzigingen die geen extra financiële gevolgen hebben.